



STATE EDUCATION DEPARTMENT / THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK / ALBANY, NY 12234
Office of P-12

Lisette Colón-Collins, Assistant Commissioner
Office of Bilingual Education and World Languages

55 Hanson Place, Room 594
Brooklyn, New York 11217
Tel: (718) 722-2445 / Fax: (718) 722-2459

89 Washington Avenue, Room 528EB
Albany, New York 12234
(518) 474-8775 / Fax: (518) 474-7948

Home Language Questionnaire (HLQ)

Dear Parent or Guardian:
In order to provide your child with the best possible education, we need to determine how well he or she understands, speaks, reads and writes in English, as well as prior school and personal history. Please complete the sections below entitled Language Background and Educational History. Your assistance in answering these questions is greatly appreciated. Thank you.

Please write clearly when completing this section.		
STUDENT NAME:		
First	Middle	Last
DATE OF BIRTH:		GENDER:
Month	Day	Year
<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female		
PARENT/PERSON IN PARENTAL RELATION INFO:		
Last Name	First Name	Relation to Student

HOME LANGUAGE CODE

--

Language Background (Please check all that apply.)

1. What language(s) is(are) spoken in the student's home or residence?	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> Other _____ <i>specify</i>
2. What was the first language your child learned?	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> Other _____ <i>specify</i>
3. What is the Home Language of each parent/guardian?	<input type="checkbox"/> Mother _____ <i>specify</i>	<input type="checkbox"/> Father _____ <i>specify</i>
	<input type="checkbox"/> Guardian(s) _____ <i>specify</i>	
4. What language(s) does your child understand?	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> Other _____ <i>specify</i>
5. What language(s) does your child speak?	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> Other _____ <i>specify</i>
		<input type="checkbox"/> Does not speak
6. What language(s) does your child read?	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> Other _____ <i>specify</i>
		<input type="checkbox"/> Does not read
7. What language(s) does your child write?	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> Other _____ <i>specify</i>
		<input type="checkbox"/> Does not write

THIS SECTION TO BE COMPLETED BY DISTRICT IN WHICH STUDENT IS REGISTERED:

SCHOOL DISTRICT INFORMATION:

STUDENT ID NUMBER IN NYS STUDENT
INFORMATION SYSTEM:

District Name (Number) & School

Address

Home Language Questionnaire (HLQ)—Page Two

Educational History

8. Indicate the total number of years that your child has been enrolled in school _____

9. Do you think your child may have any difficulties or conditions that affect his or her ability to understand, speak, read or write in English or any other language? If yes, please describe them.

Yes* No Not sure

☐ ☐ ☐ *If yes, please explain: _____

How severe do you think these difficulties are? ☐ Minor ☐ Somewhat severe ☐ Very severe

10a. Has your child ever been referred for a special education evaluation in the past? ☐ No ☐ Yes* *Please complete 10b below

10b. *If referred for an evaluation, has your child ever received any special education services in the past?

☐ No ☐ Yes – Type of services received: _____

Age at which services received (Please check all that apply):

☐ Birth to 3 years (Early Intervention) ☐ 3 to 5 years (Special Education) ☐ 6 years or older (Special Education)

10c. Does your child have an Individualized Education Program (IEP)? ☐ No ☐ Yes

11. Is there anything else you think is important for the school to know about your child? (e.g., special talents, health concerns, etc.)

12. In what language(s) would you like to receive information from the school? _____

Signature of Parent or of Person in Parental Relation

Month: Day: Year:

Date

Relationship to student: ☐ Mother ☐ Father ☐ Other: _____

OFFICIAL ENTRY ONLY - NAME/POSITION OF PERSONNEL ADMINISTERING HLQ

NAME: _____ POSITION: _____

IF AN INTERPRETER IS PROVIDED, LIST NAME, POSITION AND CREDENTIALS:

NAME/POSITION OF QUALIFIED PERSONNEL REVIEWING HLQ AND CONDUCTING INDIVIDUAL INTERVIEW

NAME: _____ POSITION: _____

ORAL INTERVIEW NECESSARY: ☐ No ☐ Yes

**DATE OF INDIVIDUAL
INTERVIEW: _____

Mo Day Yr.

OUTCOME OF
INDIVIDUAL
INTERVIEW:

☐ ADMINISTER NYSITELL
☐ ENGLISH PROFICIENT
☐ REFER TO LANGUAGE PROFICIENCY TEAM

NAME/POSITION OF QUALIFIED PERSONNEL ADMINISTERING NYSITELL

NAME: _____ POSITION: _____

DATE OF NYSITELL
ADMINISTRATION: _____

Mo. Day Yr.

PROFICIENCY LEVEL
ACHIEVED ON
NYSITELL:

☐ ENTERING ☐ EMERGING ☐ TRANSITIONING ☐ EXPANDING ☐ COMMANDING

FOR STUDENTS WITH DISABILITIES, LIST ACCOMMODATIONS, IF ANY, ADMINISTERED IN ACCORDANCE WITH IEP PURSUANT TO CSE RECOMMENDATION:

Lewiston-Porter Central School District

Home Language Questionnaire

RACIAL / ETHNIC GROUP

DIRECTIONS TO PARENT/GUARDIAN

YOU MUST ANSWER QUESTIONS (1) AND (2). PLEASE READ THEM BEFORE YOU RESPOND.

1. Check the box that best describes your child. Check only ONE.

Is the student Hispanic, Latino, or of Spanish origin? ☐ YES, Hispanic ☐ NO, not Hispanic

2. Select one or more races from the following five racial groups.

(Check all boxes that apply to your child; check at least ONE):

☐ **AMERICAN INDIAN OR ALASKA NATIVE**
A person having origins in any of the original peoples of North and South America (including Central America), and who maintains tribal affiliation or community attachment.

☐ **ASIAN**
A person having origins in any of the original peoples of the Far East, Southeast Asia, or the Indian subcontinent including for example, Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam.

☐ **NATIVE HAWAIIAN OR OTHER PACIFIC ISLANDER**
A person having origins in any of the original peoples of Hawaii, Guam, Samoa, or other Pacific Islands.

☐ **BLACK OR AFRICAN AMERICAN**
A person having origins in any of the Black racial groups of Africa.

☐ **WHITE**
A person having origins in any of the original peoples of Europe, North Africa, or the Middle East.